



# TOOLCRAFT

Ⓟ Instrukcja użytkowania

## **Wąż do sprężonego powietrza z kołowrotkiem, 9 m**

Nr zamówienia: 1499511

Strona 2 - 11

	<b>Strona</b>
1. Wprowadzenie .....	3
2. Objasnienie symboli .....	3
3. Uzytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	4
4. Zakres dostawy .....	4
5. Cechy i funkcje .....	4
6. Wskazówki dotyczace bezpieczenstwa .....	5
a) Ogólne informacje .....	5
b) Osoby i produkt .....	5
7. Elementy obsługowe .....	6
8. Przygotowania do montazu .....	7
9. Montaz .....	7
a) Montaz na scianie lub suficie .....	7
b) Podlaczenie doplywu sprężonego powietrza .....	8
10. Uruchomienie .....	9
a) Rozwijanie i wyjmowanie węza .....	9
b) Nawijanie i wciąganie węza .....	9
c) Regulacja dlugosci węza .....	9
11. Konserwacja .....	9
12. Usuwanie usterek .....	10
13. Pielęgnacja i czyszczenie .....	10
14. Utylizacja .....	11
15. Dane techniczne .....	11

# 1. Wprowadzenie

---

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu.

Produkt jest zgodny z obowiązującymi, ustawowymi wymogami krajowymi i europejskimi.

Aby utrzymać ten stan i zapewnić bezpieczną eksploatację, użytkownik musi przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi!



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące uruchamiania i użytkowania. Należy o tym pamiętać, gdy produkt przekazywany jest osobom trzecim. Prosimy zachować niniejszą instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości!

Potrzebujesz pomocy technicznej? Skontaktuj się z nami!: (Godziny pracy: pn.-pt. 9:00 - 17:00)

E-mail:	Klient indywidualny <a href="mailto:bok@conrad.pl">bok@conrad.pl</a>	Klient biznesowy <a href="mailto:b2b@conrad.pl">b2b@conrad.pl</a>
Tel:	801 005 133 (12) 622 98 00	(12) 622 98 22
Fax:	(12) 622 98 10	(12) 622 98 10

Strona www: [www.conrad.pl](http://www.conrad.pl)

Dystrybucja Conrad Electronic Sp. z o.o., ul. Książnica 12, 31-637 Kraków, Polska

## 2. Objaśnienie symboli

---



Symbol błyskawicy w trójkącie jest stosowany, gdy istnieje ryzyko dla zdrowia, np. przez porażenie prądem.



Symbol z wykrzyknikiem w trójkącie wskazuje na ważne wskazówki w tej instrukcji użytkowania, których należy bezwzględnie przestrzegać.



Symbol strzałki można znaleźć przy specjalnych poradach i wskazówkach.



Produktu można używać wyłącznie w suchych, zamkniętych pomieszczeniach. Należy dopilnować, aby produkt się nie zamoczył i aby nie dostała się do niego wilgoć. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem!



Symbol ten przypomina, aby przeczytać instrukcję obsługi danego produktu.

## 3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

---

Wąż do sprężonego powietrza z kołowrotkiem przeznaczony jest do stosowania wyłącznie ze sprężonym powietrzem. Wąż do sprężonego powietrza z kołowrotkiem nie jest przeznaczony do użytkowania w warunkach groźących wybuchem. Wąż do sprężonego powietrza z kołowrotkiem można zamontować na odpowiednich, pionowych lub poziomych powierzchniach.

Użytkowanie jest dozwolone tylko w zamkniętych pomieszczeniach, a więc nie na wolnym powietrzu. Należy bezwzględnie unikać kontaktu z wilgocią, np. w łazience itp.

Ze względów bezpieczeństwa produktu nie można w żaden sposób przebudowywać i/lub zmieniać. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż opisane, może on ulec uszkodzeniu. Poza tym niewłaściwe użycie może prowadzić do zagrożeń. Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i zachowaj ją do późniejszego wykorzystania. Produkt można przekazywać osobom trzecim wyłącznie z załączoną instrukcją obsługi.

Wszystkie zawarte tutaj nazwy firm i nazwy produktów są znakami towarowymi należącymi do poszczególnych właścicieli. Wszelkie prawa zastrzeżone.

## 4. Zakres dostawy

---

- Wąż do sprężonego powietrza z kołowrotkiem
- 2x śruba
- 2x sworzeń
- 2x podkładka sprężysta
- 2x podkładka
- 2x nakrętka
- Instrukcja użytkowania

### Aktualne instrukcje obsługi

Pobierz aktualne instrukcje obsługi, klikając link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) lub skanując przedstawiony kod QR. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na stronie internetowej.



## 5. Cechy i funkcje

---

- Regulowana blokada węża
- Z automatyczną prowadnicą węża
- Obracana o 180°

## 6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za obrażenia oraz szkody spowodowane nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa i informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Poza tym w takich przypadkach wygasa rękojmia/gwarancja.

### a) Ogólne informacje

- Produkt nie jest zabawką. Należy trzymać go poza zasięgiem dzieci i zwierząt.
- Dopilnuj, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Mogą stać się one dla dzieci niebezpieczną zabawką.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażaj produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:
  - został uszkodzony,
  - nie działa prawidłowo,
  - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub
  - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek produktu nawet z niewielkiej wysokości spowodują jego uszkodzenie.
- Należy również przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji obsługi innych urządzeń, do których produkt zostanie podłączony.
- Jeśli istnieją wątpliwości w kwestii sposobu działania, bezpieczeństwa lub podłączania produktu, należy zwrócić się do wykwalifikowanego fachowca.
- Prace konserwacyjne, regulacje i naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat.
- Jeśli pojawiają się jakiegokolwiek pytania, na które nie ma odpowiedzi w niniejszej instrukcji, prosimy o kontakt z naszym biurem obsługi klienta lub z innym specjalistą.

### b) Osoby i produkt

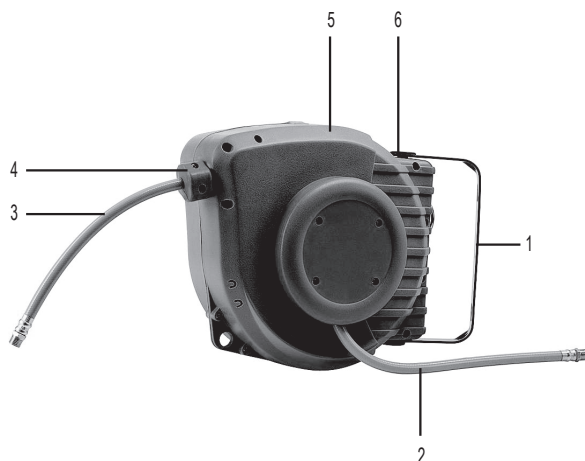
- Podczas pracy z urządzeniami sprężonego powietrza używaj odpowiedniego wyposażenia ochronnego, jak np. okulary ochronne, ochronniki słuchu, obuwie ochronne, itp.
- Użytkowanie produktu bez zamontowanych urządzeń zabezpieczających jest niedozwolone. Demontaż urządzeń zabezpieczających lub ich wycofanie z użytku jest niedozwolone.
- Użytkowanie narzędzi, które nie są odpowiednie do przyłączy, jest niedozwolone.
- Nigdy nie zostawiaj produktu bez nadzoru, zwłaszcza wtedy, gdy w pobliżu są dzieci. Nie opuszczaj swojego miejsca pracy!



- Nie użytkuj produktu przed jego prawidłowym i stabilnym montażem. Produkt można uruchomić dopiero wtedy, gdy został on zainstalowany zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi!
- Nigdy nie użytkuj produktu z zastosowaniem ciśnienia wyższego niż maksymalnie dozwolone (porównaj dane techniczne).
- Użytkuj produkt w pobliżu odpowiedniego źródła sprężonego powietrza, które można osiągnąć węzmem przyłączeniowym.
- Zagrożenia dla zdrowia i niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń mogą zostać zminimalizowane, jeżeli przestrzegane są przepisy bezpieczeństwa. Produkt musi być prawidłowo konserwowany i pielęgnowany. Obsługa produktu powinna, o ile to możliwe, powinna być realizowana przez odpowiednio przeszkolony personel i zawsze zgodnie z jego przeznaczeniem.

## 7. Elementy obsługowe

---



1 Uchwyt

4 Pierścień blokady węzła

2 Wąż dopływu sprężonego powietrza

5 Obudowa bębna z węzmem

3 Wąż wyjścia sprężonego powietrza

6 Trzpień mocujący (góraldół)

## 8. Przygotowania do montażu

---



Przestrzegaj informacji zawartych w rozdziale „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”!

Należy wybrać odpowiednie miejsce montażu. Zwróć przy tym uwagę na następujące punkty:

- Wąż do sprężonego powietrza z kolowrotkiem nie jest przeznaczony do montażu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w magazynach z rozpuszczalnikami.
- Zamontuj produkt w pobliżu przyłącza sprężonego powietrza lub urządzenia z pasującym przyłączem na wysokości ok. 1 m nad poziomem podłoża przy pionowym montażu. W każdym przypadku musi być możliwość podłączenia węża dopływu sprężonego powietrza (2) do źródła sprężonego powietrza.
- Podłoże mocujące musi posiadać dostateczny udźwig.
- Podłącz odpowiednie źródło sprężonego powietrza za pomocą węża dopływu sprężonego powietrza (2) do przyłącza 1/4" (cal). Zastosuj odpowiedni materiał uszczelniający, np. taśma PTFE, w celu bezpiecznego uszczelniania zwojów gwintu przyłącza.
- Do podłączenia dyszy sprężonego powietrza lub odpowiedniego urządzenia (pistolet natryskowy itp.) zastosuj odpowiedni system szybkozłączek z przyłączem gwintowanym 1/4" (cal) (nie jest objęty zakresem dostawy tego produktu). Zastosuj odpowiedni materiał uszczelniający do uszczelnienia zwojów gwintu.

## 9. Montaż

---

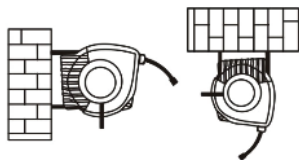


Przestrzegaj informacji zawartych w rozdziale „Przygotowania do montażu”!



Należy upewnić się, że podczas wiercenia otworów montażowych lub podczas przykręcania nie zostaną uszkodzone istniejące kable lub przewody (w tym przewody wodne).

### a) Montaż na ścianie lub suficie



Wąż do sprężonego powietrza z kolowrotkiem może zostać zamontowany przy pomocy uchwytu (1) na ścianach, na kolumnach, na podłożu lub na suficie. Wąż do sprężonego powietrza z kolowrotkiem można zamontować na różnych podłożach, jak np. ściany lub sufity z cegiel, betonu, konstrukcji stalowych w warsztatach lub na elementach drewnianych o dostatecznym udźwigu.

Należy pamiętać, że podczas wiercenia statyczne elementy nośne, jak np. wsporniki stropu nie mogą zostać nadmiernie osłabione.

- Podczas wykonywania wymiarowo dokładnych wierconych otworów należy kierować się uchwytem.
- W tym celu wyjmij uchwyt z obudowy bębna na wąż (5). Odkręć i wyjmij śruby blokujące trzpienie uchwyty za pomocą odpowiedniego śrubokrętu.
- Wyjmij dwa krótkie trzpienie uchwyty (6) z nakładek łączących i zdejmij uchwyt z obudowy bębna z węzłem (5).

- Użyj wyjątego uchwytu jako szablonu wiertarskiego. Określ pozycje otworów, zaznaczając ich środek ołówkiem lub przenosząc wewnętrzne obrysy przez otwory kluczykowe poprzez przerysowanie poprawnie i poziomo wyrównanego uchwytu na powierzchnię do mocowania (ew. użyj poziomnicy) i określ punkty środkowe otworów.
- Podczas wiercenia otworów zwracaj uwagę na równomierne odległości i wlicz połowę średnicy śruby do górnej krawędzi. Otwory kluczykowe w uchwycie muszą być wywiercone w możliwie dokładnym odstępie, aby obydwie śruby mocujące mogły się idealnie znaleźć na górnych krawędziach otworów kluczykowych uchwytu.
- Wywierć otwory mocujące wiertarką i odpowiednim wiertłem. W przypadku podłoży mineralnych należy użyć wiertła z węglików spiekanych, przy podłożach metalowych lub drewnianych wystarczą wiertła do metalu.
- W zależności od powierzchni mocowania zastosuj kołki w kamiennych ścianach. W drewnianych podłożach można je przykręcić dostatecznie dużymi wkrętami do drewna. Jednakże również podczas montażu w drewnie należy wywiercić wstępnie otwory do wkrętów do drewna. Wywierć zasadniczy otwór odpowiednio mniejszy, aby wkręty do drewna były stabilnie osadzone i nie mogły się poluzować. W tym przypadku (mocowanie w drewnie) kołki nie są potrzebne.
- W przypadku podłoży mocujących z metalu, wywierć, o ile jest to możliwe, otwory przelotowe i przykręć śrubami maszynowymi i nakrętkami. Jeśli nie jest to możliwe, możesz wywiercić ślepe otwory i naciąć gwint.
- W razie potrzeby umieść kołki w wywierconych otworach i przykręć następnie uchwyt odpowiednimi śrubami. Użyj odpowiedniego narzędzia jak klucz płaski, śrubokręt itp., w zależności od rodzaju mocowania i podłoża.
- Użyj podkładek, które skutecznie przykryją podłużne otwory kluczykowe uchwytu i przeniosą siłę mocującą na wystarczająco dużą powierzchnię.
- Elementy mocujące do tego węża do sprężonego powietrza z kołowrotkiem są objęte zakresem dostawy tego produktu (śruby, podkładki sprężyste i nakrętki). Przy podłożach metalowych należy nabyć odpowiednie elementy mocujące (śruby maszynowe lub śruby samogwintujące). Do mocowania zastosuj śruby o średnicy co najmniej ok. 8 mm (M8) i wystarczającej długości. Podczas przykręcania w podłożach metalowych (zwykle stal konstrukcyjna) wystarczają śruby maszynowe o długości ok. 25 mm, przy mocowaniu gwintowym. Podczas przykręcania w otworach przelotowych użyj śrub o dostatecznym nadmiarze, aby nakrętki mogły być wystarczająco nakręcone na gwint. Jeżeli wykorzystanych jest tylko kilka zwojów gwintu, istnieje ryzyko zerwania gwintu i poluzowania się połączenia.
- Zawieś wąż do sprężonego powietrza z kołowrotkiem w uchwycie i zablokować go ponownie poprzez włożenie obu trzpieni mocujących (6). W razie potrzeby, do wykonania tej pracy poproś drugą osobę o pomoc.
- Ponownie zamocuj trzpienie, wkręcając mocno śruby blokujące odpowiednim śrubokrętem.

## **b) Podłączanie dopływu sprężonego powietrza**

- Po montażu węża do sprężonego powietrza z kołowrotkiem podłącz przyłączy węża dopływu sprężonego powietrza (2) do zasilania sprężonym powietrzem o odpowiednich wymiarach.
- Należy pamiętać o montażu kurka odcinającego w przyłączy sprężonego powietrza, aby w każdej chwili można było bezpiecznie odciąć sprężone powietrze do sprężarki, jeśli musi zostać przeprowadzona regulacja i konserwacja węża do sprężonego powietrza z kołowrotkiem lub nie jest on używany.
- Do podłączenia źródła sprężonego powietrza użyj odpowiedniego materiału uszczelniającego, np. taśmy PTFE, w celu bezpiecznego uszczelniania zwojów gwintu przyłączy.



## 10. Uruchomienie

---

### a) Rozwijanie i wyjmowanie węża

- Po montażu wyciągnij wąż na wymaganą długość i pozwól na jego zatrzaśnięcie siłą sprężyny przez powolne cofnięcie.
- Jeśli rolka węża nie zatrzaśnie się natychmiast, wyciągnij wąż nieco dalej i spróbuj ponownie, aż sprężyna ponownie powoli cofnie wąż. Powtórz tę procedurę aż rolka węża zablokuje się w wymaganej pozycji lub osiągnięty zostanie koniec węża.

→ Jeśli wąż jest wyciągnięty na całą długość, nie ciągnij dalej używając nadmiernej siły, ponieważ przez to wąż może ulec zerwaniu, a jego uszkodzony koniec po oderwaniu może trafić osoby postronne. Byłoby to bardzo niebezpieczne i mogło spowodować nawet obrażenia ciała.

### b) Nawijanie i wciąganie węża

- Wąż najlepiej zwijaj w stanie bezciśnieniowym.
- Wyciągnij nieco wąż, aż zwolni się blokada. Następnie pozwól na powolne zwijanie węża. Prowadź wąż jedną ręką do zespołu nawijającego, aż zostanie on całkowicie nawinięty.

→ Jeśli podczas nawijania wąż zostanie zwolniony, koniec węża może odrzucić niekontrolowanie do zespołu nawijającego. Może to spowodować obrażenia u użytkownika i innych osób lub uszkodzić przedmioty. Nie zwalniasz więc węża podczas nawijania, lecz zawsze prowadź koniec węża do zespołu nawijającego, kontrolując w miarę możliwości jego naprężenie.

### c) Regulacja długości węża



**Przed każdą regulacją, konserwacją i naprawą odłącz koniecznie wąż do sprężonego powietrza z kołowrotkiem od dopływu sprężonego powietrza!**

- Istnieje możliwość ustawienia stałej długości wyciągania węża (blokada węża) na różne wartości długości.
- Poluzuj ostrożnie obie śruby rury pierścienia blokady węża (4) za pomocą odpowiedniego śrubokrętu. Wyciągnij wąż z rolki i nasuń pierścień blokady węża na wymagane miejsce stałej długości wyciągnięcia.
- Przykręć ponownie obie śruby. Wąż może być nawinięty tylko do ogranicznika blokady węża.

## 11. Konserwacja

---

- Bęben na wąż ma stosunkowo niewielkie wymagania konserwacyjne i zawiera tylko kilka części, które muszą być konserwowane. Naprawy zlecaj tylko specjalistom!
- Siła sprężyny mechanizmu zwijania węża może czasem osłabnąć z powodu zmęczenia materiału. Zleć specjalistom wyregulowanie siły sprężyny. W tym celu należy zdjąć lewą połowę obudowy i zwiększyć naprężenie sprężyny poprzez obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

- Utrzymuj wąż w czystości i wolny od zabrudzeń, w celu zapewnienia prawidłowego działania produktu.
- Oczyszć powierzchnie elementów prowadzących (rolki/walki) od zgromadzonego brudu. Regularnie sprawdzaj armatury pod kątem swobodnego ruchu, przecieków, pęknięć lub uszkodzeń.
- Okazjonalnie sprawdzaj elementy mocujące pod kątem poluzowania i uszkodzeń.

## 12. Usuwanie usterek



Przed każdą regulacją, konserwacją i naprawą zawsze odłączaj wąż do sprężonego powietrza z kołowrotkiem od dopływu sprężonego powietrza!

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Wąż całkowicie się nie zwija.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wąż został zbyt szybko zwinięty.</li> <li>• Wąż został nierównomiernie zwinięty.</li> <li>• Napięcie sprężyny jest zbyt małe.</li> <li>• Zastosowany wąż zastępczy jest zbyt ciężki.</li> <li>• Pierścień blokady węża (4) został przestawiony.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nawijaj wąż powoli i równomiernie!</li> <li>• Równomiernie nawiń wąż</li> <li>• Ustaw większą siłę sprężyny lub zleć wymianę sprężyny.</li> <li>• Zastosuj wąż zastępczy o odpowiednim ciężarze.</li> <li>• Ustaw pierścień blokady węża w prawidłowym położeniu.</li> </ul>
Blokada nie zaskakuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kołowrotek węża nie został prawidłowo zamontowany.</li> <li>• Wąż został zbyt szybko zwolniony.</li> <li>• Zespół blokujący jest prawdopodobnie uszkodzony.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zobacz w rozdziale „9. Montaż”, czy montaż przeprowadzono prawidłowo.</li> <li>• Zwalniaj wąż powoli i w sposób kontrolowany.</li> <li>• Wymień stary zespół blokujący na nowy.</li> </ul>
Powietrze uchodzi w nieszczelnym miejscu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wąż jest uszkodzony.</li> <li>• Uszczelka przy korpusie obrotowym może być zużyta.</li> <li>• Zacisk węża nie jest prawidłowo zamocowany.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymień wąż.</li> <li>• Wymień zacisk węża lub zamocuj go.</li> <li>• Zleć specjalistom wymianę uszczelki korpusu obrotowego.</li> </ul>

## 13. Pielęgnacja i czyszczenie



Nie stosuj agresywnych detergentów, alkoholu ani innych rozpuszczalników chemicznych, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie obudowy a nawet ograniczyć funkcjonalność produktu.

- Do czyszczenia węża powietrza używaj tylko delikatnego środka czyszczącego.
- Do czyszczenia ramy i rolek produktu używaj suchej, niepozostawiającej włókien szmatki.

## 14. Utylizacja

---



Produkt należy utylizować po zakończeniu jego eksploatacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawnymi.

W ten sposób użytkownik spełnia wymogi prawne i ma swój wkład w ochronę środowiska.

## 15. Dane techniczne

---

Materiał obudowy .....	PP
Materiał węża .....	PU (wzmocniony włóknem)
Ciśnienie robocze .....	7 bar
Minimalne ciśnienie rozrywające .....	28 bar
Średnica węża (wewnętrzna/zewnętrzna) .....	8 x 12 mm
Długość węża wylotowego .....	9 m
Długość węża wlotowego .....	1 m
Złączka .....	1/4" (cała) (Brytyjski Standard Rurowy)
Uchwyt .....	205 x 30 x 100 mm
Warunki pracy .....	-5 °C do +45 °C, 20 % – 80 % wilgotności względnej (bez kondensacji)
Warunki przechowywania .....	-5 °C do +45 °C, 20 % – 80 % wilgotności względnej (bez kondensacji)
Wymiary (dł. x szer. x wys.) .....	342 x 261 x 151 mm
Ciężar .....	2,68 kg

© PL To publikacja została opublikowana przez Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, Niemcy ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Wszelkie prawa odnośnie tego tłumaczenia są zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Powielanie w całości lub w części jest zabronione. Publikacja ta odpowiada stanowi technicznemu urządzeń w chwili druku.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.